



# NUIT



# 2 OCT

# BLANCHE

[nuitblanche.paris](http://nuitblanche.paris)

[#nuitblanche](https://twitter.com/nuitblanche)

7 ŒUVRES ET LE GR75 EXPLIQUÉS  
EN FRANÇAIS FACILITÉ

Samedi 2 octobre 2021 - De 19h à 2h du matin



facile  
à lire

Ce  
que  
mes  
yeux  
ont  
vu

## **Nuit Blanche – qu'est-ce que c'est ?**

Nuit Blanche est une exposition d'œuvres d'art dans la rue et dans des musées.

Nuit Blanche a lieu la nuit du 2 octobre 2021.

Cette exposition est gratuite.

Cette exposition est faite pour tout le monde.

Cette année, il y a 4 parcours pour découvrir des œuvres d'art dans la rue.

Il y a le parcours Centre. Le parcours Centre montre des œuvres au centre de Paris.

Il y a le parcours Nord. Le parcours Nord part de la Porte de la Chapelle jusqu'à la Porte des Lilas.

Il y a le Parcours Est. Le Parcours Est part de la Porte de Vincennes jusqu'aux Grands Moulins.

Il y a le parcours Ouest. Le parcours Ouest part de la Porte de Saint Cloud jusqu'à l'Hippodrome d'Auteuil.

Sur ces parcours, vous pouvez découvrir plusieurs œuvres.

Vous trouverez des personnes qui portent des vestes violettes pour vous orienter et vous expliquer les œuvres.

Ces parcours suivent le GR75. GR veut dire Grande Randonnée. C'est un chemin de marche autour de Paris. Ce chemin a été conçu par la Fédération Française de Randonnée pour la candidature de Paris aux Jeux Olympiques de 2024.

Nuit Blanche marque le début de l'Olympiade des Jeux Olympiques.

L'Olympiade est une période d'attente entre deux Jeux Olympiques. Elle est ponctuée d'événements artistiques et culturels.

## **Présentation du GR 75**

Le GR 75 est un chemin de marche dans Paris.

Ce chemin a été fait pour les Jeux Olympiques de 2024 à Paris.

Ce chemin fait le tour de Paris.

Ce chemin fait 50 kilomètres en boucle.

Le chemin passe par le bois de Vincennes.

Le chemin passe devant les terrains de tennis de Roland Garros.

Le chemin passe devant des musées et des églises.

Ce chemin permet de traverser des endroits très différents dans Paris. Ce chemin permet de voir des bâtiments très différents.

Les marcheurs vont se rencontrer sur ce chemin.

Sur ce chemin, vous pouvez voir les sculptures du parc de la Villette. Vous pouvez rencontrer des danseurs dans le bois de Vincennes.

Dans ce bois de Vincennes, il y a des musiciens et des danseurs.

Cette nuit, tout le monde peut voir les œuvres d'art.

Cette nuit, personne ne paie pour voir les œuvres d'art.

C'est gratuit.

## 3 œuvres présentées sur le Parcours Nord du GR75

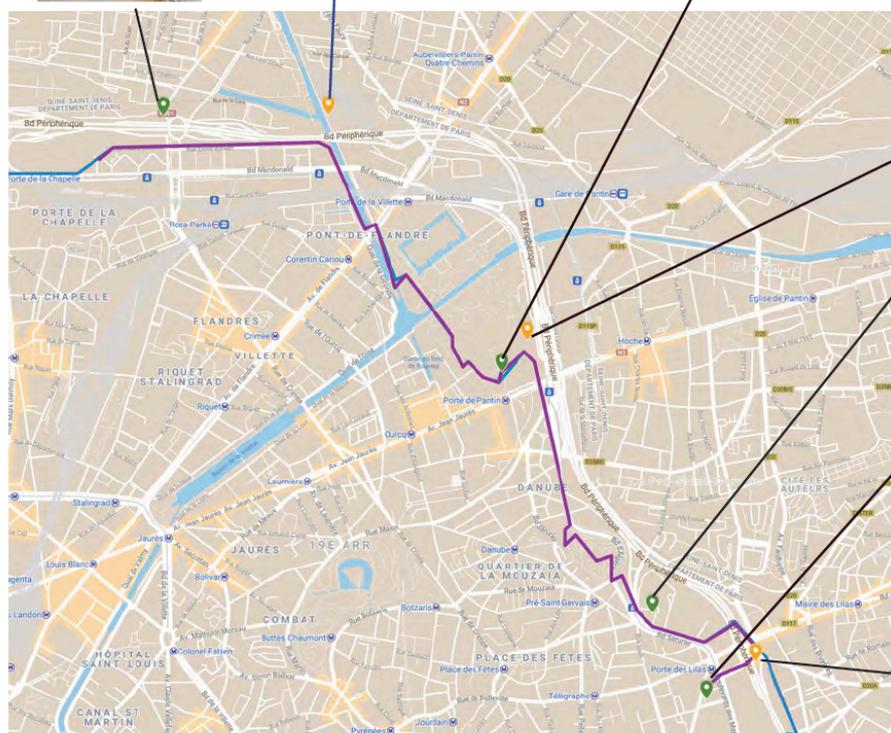
### De la Porte de la Chapelle à la Porte des Lilas

1/La Station Gare des Mines :  
- Valérie Jouve  
- Vincent Voillat



MGP/Aubervilliers:  
- performance *Ligne*  
(breakdance, musique et graff)

A/ Village Villette  
- Nicolas Paolozzi



2/Philharmonie de Paris

3/Eglise Notre Dame de Fatima  
- Doria Belanger



4/ Piscine Georges Vallerey  
Swimming pool dancing  
- DJ Set de Leslie Barbara Butch  
(- natation synchronisée)



5/Cirque électrique

## Parcours Nord – Village Villette

Nom de l'artiste : Nicolas Paolozzi

Nom de l'œuvre : Kontakt



Nicolas Paolozzi aime travailler avec d'autres artistes. Les autres artistes connaissent des choses différentes que lui.

Ensemble, ils font des petits bâtiments. Devant vous, vous voyez un petit bâtiment. Il n'a pas de murs. Ce bâtiment a des lumières de couleurs différentes. Les lumières s'éteignent et se rallument. Vous entendez des sons. L'artiste aime travailler avec le son et les lumières. L'artiste aime fabriquer des bâtiments avec des sons et des lumières. Le son et les lumières changent très souvent. Le son peut être doux ou fort. Les lumières peuvent être fortes ou douces. Vous pouvez changer le son et les lumières en bougeant.

L'artiste aime quand les spectateurs font changer les lumières et le son.

## Parcours Nord – Village Villette

**Nom des artistes :** Domestic Wild

**Nom de l'œuvre :** Troupeau de chaises



Vous êtes dans le parc de la Villette.

Vous voyez de très grandes chaises en bois. Les chaises sont sculptées dans des troncs d'arbres. Les troncs d'arbres sont morts. Les artistes ont voulu sculpter quelque chose dans du bois mort.

Depuis cet été, ce sont de nouvelles sculptures dans le parc. Ces sculptures ne vont pas rester longtemps. Ces sculptures sont là pour donner envie de faire la fête. Ces sculptures sont là pour donner envie d'être tous ensemble.

Les artistes pensent que nous détruisons la nature. Nous détruisons la nature pour avoir des maisons confortables et de jolis objets.

Les artistes veulent réfléchir à la destruction de la nature en sculptant ces chaises sur lesquelles il est impossible de s'asseoir.

## Parcours Nord – Église Notre Dame de Fatima

Nom de l'artiste : Doria Belanger

Nom de l'œuvre : Donnez-moi une minute



Doria Belanger est une artiste chorégraphe. Elle invente des danses. Elle aime travailler avec une caméra. Elle filme les corps des danseuses et des danseurs. L'artiste n'a pas envie d'oublier ces danses. Elle filme les danses pour garder un souvenir. Pour elle, c'est comme un portrait en peinture ou en photographie.

Ce soir, elle montre un film. Pour le voir, il faut rentrer dans la grande église Notre-Dame-de-Fatima. Pendant une minute, vous voyez un film de danseurs et de danseuses. Ils vivent en France et à l'étranger. Pour l'artiste, chaque danseur a ses gestes préférés. L'artiste a demandé aux danseurs de répéter leurs gestes préférés de nombreuses fois. Elle filme les gestes des danseurs.

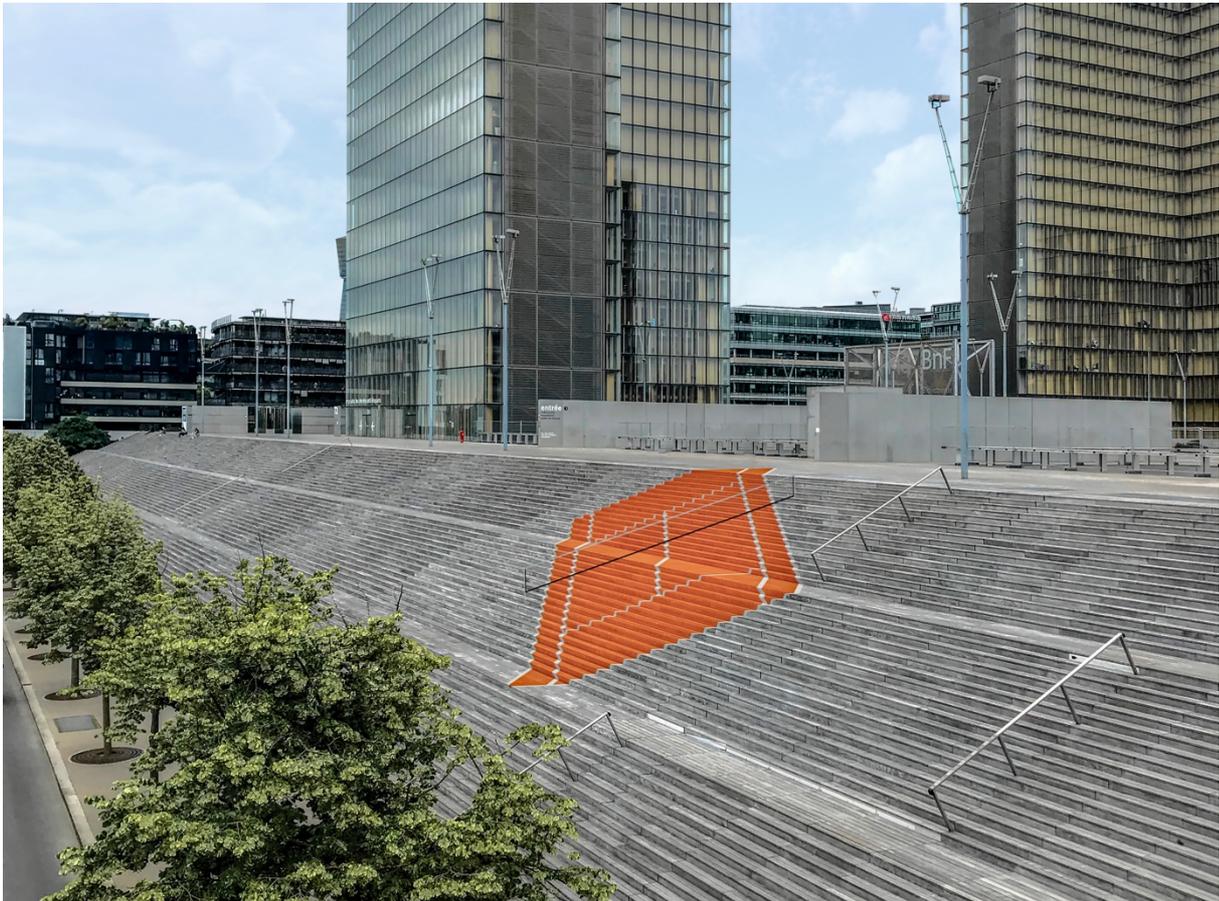
Elle veut filmer les danseurs partout dans le monde. L'artiste veut garder un souvenir des gestes du monde entier. Elle veut faire un catalogue des gestes de danses du monde entier.



## Parcours Est – la Bibliothèque Nationale de France, site François Mitterrand

Nom de l'artiste : Laurent Perbos

Nom de l'œuvre : Aire



Laurent Perbos est un artiste français.

Son projet pour Nuit Blanche s'appelle Aire. Une aire, c'est un morceau de sol.

Vous voyez les escaliers qui sont devant la Bibliothèque Nationale de France. Sur les marches, l'artiste a installé un faux terrain de tennis. Le terrain de tennis ressemble aux terrains de Roland Garros. Sur les marches, les joueurs ne peuvent pas jouer comme à Roland Garros. Ici, c'est très difficile de bien

jouer au tennis. Le terrain de tennis est différent donc on ne peut pas respecter les règles. C'est ce qui intéresse l'artiste. L'artiste veut inventer de nouvelles règles.

Laurent Perbos sait que beaucoup de monde joue au tennis. Il aime faire des œuvres d'art avec des choses très connues. L'artiste pense que les choses connues sont émouvantes.

L'artiste veut représenter ce qui est émouvant.

**Parcours Est – la Bibliothèque Nationale de France, site François Mitterrand**

**Nom de la compagnie :** Compagnie Retouramont

**Nom de l'œuvre :** Points de vue sur la danse verticale



L'artiste Fabrice Guillot a créé un groupe d'artistes. Ce groupe s'appelle la compagnie Retouramont. Les artistes de cette compagnie créent des spectacles en fonction des lieux dans lesquels ils dansent. Ce soir, les artistes montrent deux spectacles différents. Ces deux spectacles seront sur la route GR75. Vous pouvez les voir sur la passerelle au-dessus de la Seine.

Le 1<sup>er</sup> spectacle se passe vers le parc de Bercy. Le spectacle s'appelle Verticale de poche. D'habitude, les artistes sont accrochés très haut dans l'air. Mais ce soir, vous verrez les danseurs très près du sol.

Le 2<sup>e</sup> spectacle est à côté de la Bibliothèque Nationale de France. Ce spectacle s'appelle le Vaisseau spatial. Les 2 artistes sont dans un agrès. Un

agrès, c'est un appareil utilisé pour la gymnastique. Dans le spectacle, cet agrès s'appelle le Vaisseau spatial. Si les artistes font un tout petit geste dans un sens, le Vaisseau spatial bouge dans ce sens. Si les artistes font un geste dans un autre sens, le Vaisseau spatial bouge dans l'autre sens.

Ces artistes s'intéressent au mouvement.

Ils s'intéressent au corps qui bouge.



## Parcours Est – la Bibliothèque Nationale de France, site François Mitterrand

Nom de l'artiste : Robin Decourcy

Nom de l'œuvre : La Sauvage, Treck Danse



Robin Decourcy est un chorégraphe. Il invente des danses. Il a créé Trek Danse. Un trek c'est une randonnée dans des hautes montagnes.

Il aime danser sans rien préparer avant. Il aime improviser.

Robin Decourcy veut faire danser les spectateurs avec lui. Cette nuit, il veut faire danser les gens sur le GR75. Ce sera une danse avec des jeux. L'artiste aime danser avec beaucoup de monde. Il veut que les gens regardent la nature et la ville. L'artiste se pose des questions sur les animaux. L'artiste se pose des questions sur les hommes et les femmes. Il veut que les spectateurs se posent aussi des questions.

## Parcours Est – Bois de Vincennes

Nom de l'artiste : Pablo Valbuena

Nom de l'œuvre : Gyrotope



L'artiste est né en Espagne et travaille en France.

Pour Nuit Blanche, son œuvre s'appelle Gyrotope.

Pablo Valbuena a travaillé dans le bois de Vincennes. Il a fait un cercle avec des piquets. Sur ces piquets vous voyez des lampes. Vous entendez du son qui vient des piquets.

L'artiste veut que vous entriez dans le cercle. Si vous entrez dans le cercle, vous êtes dans un endroit précis. Si vous restez en dehors du cercle, les piquets sont seulement des objets.

L'artiste travaille sur l'espace autour de nous. Il aime réfléchir sur le temps qui passe. L'artiste réfléchit sur comment nous voyons les endroits autour de

nous. Nous voyons les endroits grâce à la lumière. Il aime travailler avec des lampes qui bougent. L'artiste aime travailler aussi avec le son.

Nous voyons des endroits qu'il crée grâce à des lumières et des sons.

Vous pouvez aussi suivre une visite sur le Parcours Ouest. Cette visite est faite par un médiateur. Vous pouvez vous inscrire en envoyant un mail à [contact@cequemesyeuxontvu.fr](mailto:contact@cequemesyeuxontvu.fr)

Ce livret a été réalisé par Ce Que Mes Yeux Ont Vu pour la Ville de Paris.